

RO Instrucțiuni de utilizare



Combină frigorifică

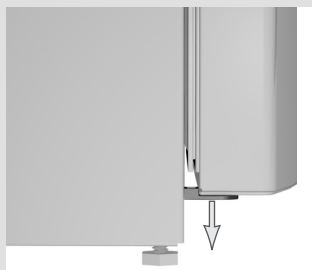
Vă mulțumim pentru încrederea pe care ne-ați acordat-o prin achiziționarea acestui aparat.
Vă dorim să utilizați cu plăcere aparatul.

Combina frigorifică (denumită în continuare aparatul) este compusă din două părți: un frigider (partea superioară) și un congelator (partea inferioară) – congelator orizontal. Frigiderul este conceput pentru uz casnic, utilizându-se pentru păstrarea alimentelor proaspete la temperaturi mai mari de 0°C.

Congelatorul este conceput pentru uz casnic, utilizându-se pentru congelarea alimentelor proaspete și păstrarea celor deja congelate (cel mult un an, în funcție de tipul de aliment păstrat).

Precauții importante	3
Câteva sfaturi cu privire la modul de a economisi energie cu frigiderul sau congelatorul tău.....	4
Descrierea aparatului.....	5
Instalare și conectare.....	7
Modificarea direcției de deschidere a ușii	9
Utilizarea aparatului cu ajutorul comenzilor electronice	11
Aparat cu reglări mecanice.....	17
Repartizarea recomandată a alimentelor în aparat	22
Păstrarea alimentelor în frigider	23
Depozitarea alimentelor în FreshZone	24
Congelarea alimentelor proaspete și păstrarea celor congelate	25
Dezghețarea aparatului	28
Curățarea aparatului.....	29
Ghid de probleme tehnice	30
Informații despre nivelul de zgomot al aparatului.....	31

Precauții importante



- Prezentul aparat este fabricat în conformitate cu standardele de siguranță în vigoare. Cu toate acestea, se recomandă să nu utilizați aparatul fără o supraveghere adecvată de către persoane cu abilități fizice, locomotorii sau mentale reduse sau de către persoane care nu au experiența sau cunoștințele corespunzătoare. Aceeași recomandare se aplică și în cazul minorilor care utilizează aparatul.
- Înainte de a conecta aparatul, citiți cu atenție instrucțiunile de utilizare care descriu aparatul și furnizează instrucțiuni pentru siguranța acestuia și utilizarea sa corectă. Instrucțiunile sunt concepute pentru mai multe tipuri / modele ale aparatului; de aceea, acestea pot conține descrieri ale funcțiilor și componentelor pe care aparatul dvs. s-ar putea să nu le aibă. Instrucțiunile conțin de asemenea și versiunea congelatorului NO FROST, care se caracterizează printr-un ventilator integrat și dezghețare automată.
- Îndepărtați ambalajul aparatului care este conceput pentru protejarea acestuia sau a componentelor sale pe durata transportului.
- Colțurile ușilor sunt prevăzute cu distanțiere protectoare; acestea trebuie îndepărtate și înlocuite cu suporturile atașate, care trebuie introduse în orificiile respective (doar în cazul anumitor modele).
- Înainte de a conecta aparatul la sursa principală de alimentare, lăsați-l în poziție verticală timp de 2 ore. Astfel va scădea posibilitatea unor disfuncții ale sistemului de răcire care rezultă din transportarea și manipularea aparatului.
- Aparatul trebuie conectat la sursa principală de alimentare cu împământare, în conformitate cu reglementările în vigoare și cerințele locale.
- Aparatul nu trebuie utilizat în aer liber sau expus la precipitații.
- Deconectați întotdeauna aparatul de la sursa principală de alimentare înainte de curățare și înainte de înlocuirea becului (scoateți cablul de alimentare din priză de perete).
- Dacă este deteriorat cablul de alimentare, pentru evitarea oricărui pericol acesta trebuie înlocuit de service sau de personal calificat.
- În cazul în care aparatul nu funcționează mai mult timp, închideți-l mai întâi de la butonul ON/OFF și deconectați-l de la sursa principală de alimentare. Goliți aparatul, curățați interiorul și lăsați ușa întredeschisă.
- Pentru protecția mediului, duceți aparatul uzat la dealer-ii autorizați de fier vechi.
- Ambalajul conține materiale care nu dăunează mediului înconjurător și care se pot recicla, recupera sau arunca fără a reprezenta o amenințare mediului.

- Nu lăsați niciodată copiii să se joace cu aparatul.
- Plăcuța indicatoare a caracteristicilor tehnice cu informațiile de bază este localizată în interiorul aparatului. Dacă informațiile de pe plăcuța lipită nu sunt în limba dumneavoastră maternă, înlocuiți-o cu cea atașată.
- **Atenție!** Fantele de ventilație ale aparatului sau elementul încorporat trebuie să fie în permanență curate și neobstrucționate.
- **Atenție!** Nu utilizați dispozitive sau instrumente mecanice pentru a dezgheța frigiderul, nici alte metode cu excepția celor recomandate de producător.
- **Atenție!** Atunci când instalați, curățați sau înlocuiți aparatul, asigurați-vă că nu deteriorați izolația componentelor frigiderului. Astfel veți putea preveni poluarea mediului înconjurător.
- **Atenție!** Nu folosiți dispozitive electrice în interiorul frigiderului sau congelatorului, cu excepția celor permise în mod expres de către producătorul combinei frigorifice.

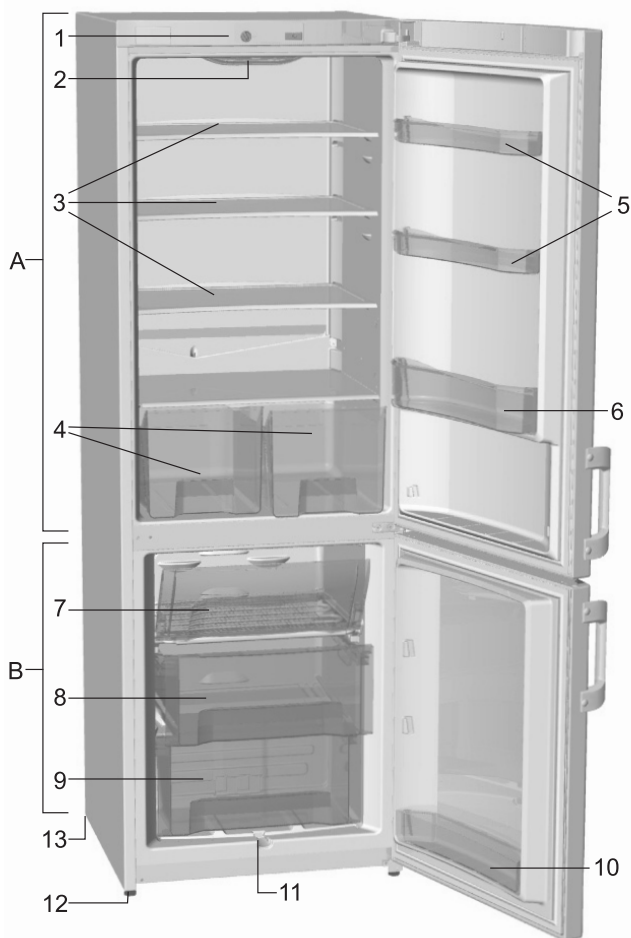


Simbolul de pe produs sau de pe ambalaj indică faptul că produsul nu trebuie aruncat împreună cu gunoiul menajer. Trebuie predat la punctul de colectare corespunzător pentru reciclarea echipamentelor electrice și electronice. Asigurându-vă că ați eliminat în mod corect produsul, ajutați la evitarea potențialelor consecințe negative pentru mediul înconjurător și pentru sănătatea persoanelor, consecințe care ar putea deriva din aruncarea necorespunzătoare a acestui produs. Pentru mai multe informații detaliate despre reciclarea acestui produs, vă rugăm să contactați biroul local, serviciul pentru eliminarea deșeurilor sau magazinul de la care l-ați achiziționat.

Câteva sfaturi cu privire la modul de a economisi energie cu frigiderul sau congelatorul tău

- Respectați instrucțiunile de instalare.
- Nu deschideți ușa aparatului mai frecvent decât este necesar.
- Ocazional verificați dacă aerul poate circula liber în spatele aparatului.
- Condensatorul montat pe peretele din spate al aparatului trebuie să fie păstrat mereu curat (vezi secțiunea "Curațarea aparatului").
- În cazul în care sigiliul (garnitura) este deteriorat sau slăbit, înlocuiți-l cât mai curând posibil.
- Păstrați alimentele în recipiente închise sau alte ambalaje corespunzătoare.
- Înainte de pune alimentele în frigider, lăsați-le să se răcească la temperatura camerei.
- Dezghețați alimentele congelate punându-le într-un compartiment din frigider.
- Scoateți/deschideți sertarele și ușa de la congelator, așa cum este descris în instrucțiuni, pentru a vă putea folosi de întreaga capacitate.
- Dezghețați congelatorul dumneavoastră atunci când stratul de gheață este de aproximativ 3-5 milimetri grosime pe suprafețele din interiorul congelatorului.
- Asigurați-vă că rafturile sunt distribuite uniform și ca mancarea este amenajată într-un mod în care să permită circulația liberă a aerului (țineți cont de aranjamentul alimentelor recomandat în instrucțiuni).
- Pentru aparatele dotate cu un ventilator, nu blocați fantele ventilatorului.

Descrierea aparatului



A Frigider

- 1 Panou de comandă
- 2 Lumină interioară
- 3 Raft (înălțime reglabilă)
- 4 Cutie / raft pentru fructe și legume
- 5 Rafturi pe ușa frigiderului (opțiuni: adânc și mic)
- 6 Stelaj

B Congelator standard (aparatele standard)

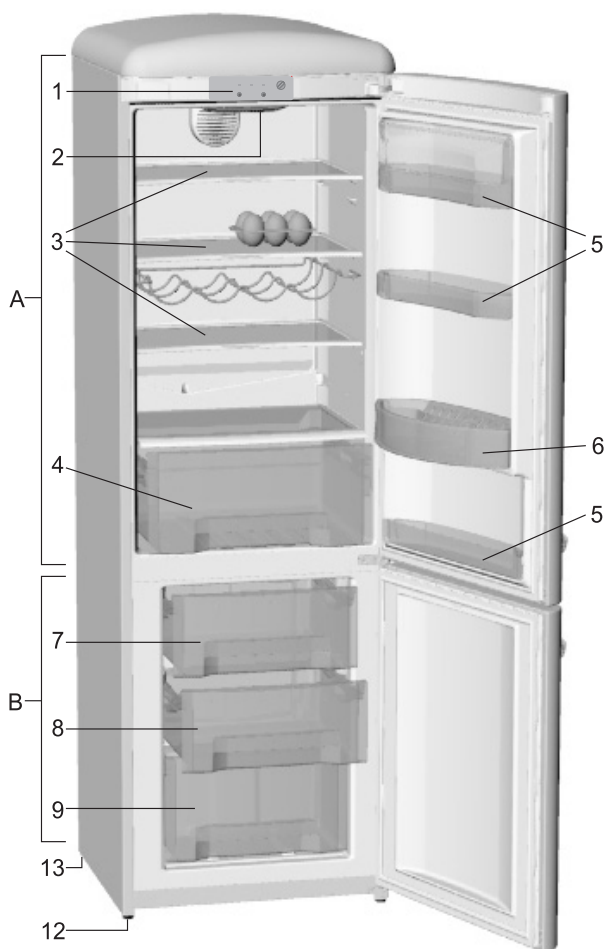
- 7 Compartiment de stocare
- 8 Compartiment de stocare
- 9 Compartiment de stocare
- 10 Raft pe ușa congelatorului*
- 11 Orificiu de evacuare a apei dezghețate*
- 12 Piciorușe*
- 13 Roți*

B Congelator NO FROST

- 7 Compartiment de stocare
- 8 Compartiment de congelare
- 9 Compartiment de stocare

- Accesoriile interioare ale aparatului pot varia în funcție de model.
- Rafturile sunt protejate pentru a nu putea fi scoase de tot. Dacă doriți să scoateți complet un raft, acesta se scoate ridicând partea din spate a sertarului și trăgând în afară.

* Doar anumite modele.



A Frigider

- 1 Panou de comandă
- 2 Lumină interioară
- 3 Raft (înălțime reglabilă)
- 4 Cutie / raft pentru fructe și legume
- 5 Rafturi pe ușa frigiderului (opțiuni: adânc și mic)
- 6 Stelaj

B Congelator standard

(aparatele standard)

- 7 Compartiment de stocare
- 8 Compartiment de stocare
- 9 Compartiment de stocare
- 10 Raft pe ușa congelatorului*
- 11 Orificiu de evacuare a apei deghețate*
- 12 Piciorușe*
- 13 Roți*

B Congelator NO FROST

- 7 Compartiment de stocare
- 8 Compartiment de congelare
- 9 Compartiment de stocare

- Accesoriile interioare ale aparatului pot varia în funcție de model.
- Rafturile sunt protejate pentru a nu putea fi scoase de tot. Dacă doriți să scoateți complet un raft, acesta se scoate ridicând partea din spate a sertarului și trăgând în afară.

* Doar anumite modele.

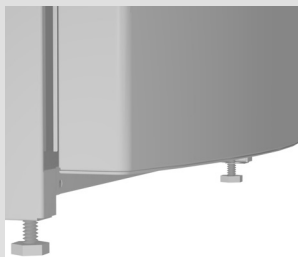
Instalare și conectare

Selectarea locației

- Așezați aparatul într-o cameră uscată și bine aerisită. Aparatul funcționează foarte bine la intervalele de temperatură indicate în tabelul de mai jos. Clasa relevantă a aparatului este indicată pe plăcuța cu informațiile tehnice.

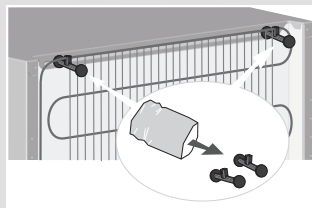
Clasa	Temperatura ambientală
SN (subnormală)	de la +10°C până la +32°C
N (normală)	de la +16°C până la +32°C
ST (subtropicală)	de la +16°C până la +38°C
T (tropicală)	de la +16°C până la +43°C

Instalarea aparatului



E nevoie de cel puțin două persoane pentru a poziționa aparatul astfel încât să evitați orice accident sau avariere a aparatului.

- Așezați corect aparatul pe o bază solidă și plată. Aparatul este prevăzut cu piciorușe ajustabile în față, folosite pentru ridicarea acestuia. Mânerile sunt fixate sub carcasă în partea din față pentru o mai ușoară mutare a aparatului (doar în cazul anumitor modele).
- Elementul de deasupra aparatului trebuie să fie la o distanță de cel puțin 5 cm pentru a permite răcirea suficientă a condensatorului.

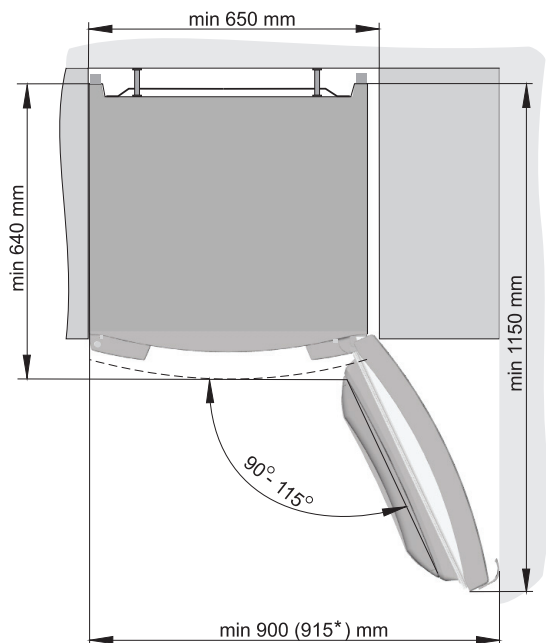


- Cele două piese livrate cu combina trebuie fixate pe partea superioară a condensatorului, prevenind astfel așezarea combinei prea aproape de perete (doar anumite modele o au). Piesele sunt fabricate pentru orice dimensiuni, depinzând de distanța dintre condensator și perete. Răsuciți piesele corespunzător și fixați-le pe combină.

- Evitați expunerea directă a aparatului la razele de soare sau la surse de căldură. Dacă acest lucru nu este posibil, instalați plăcuța de izolație între aparat și sursa adiacentă de căldură.



- Aparatul poate sta singur sau lângă o piesă de mobilier sau perete. Lăsați de asemenea mult spațiu pentru a scoate rafturile în afară (vezi diagrama de instalare).



Observații:

* Se aplică la produsele OLD TIMER.

Conectarea aparatului

- Folosiți cablul de alimentare pentru a conecta aparatul la sursa principală de energie. Priza de perete trebuie prevăzută cu bornă de pământ (priză de siguranță). Tensiunea și frecvența nominală sunt indicate pe eticheta cu informațiile de bază despre aparat.
- Conectarea la sursa principală de alimentare la curent și împământarea trebuie efectuate în concordanță cu reglementările invariabile și cerințele locale. Aparatul se poate acomoda la toleranțe de tensiune temporară mică, dar acestea nu pot depăși -6 % până la +6%.

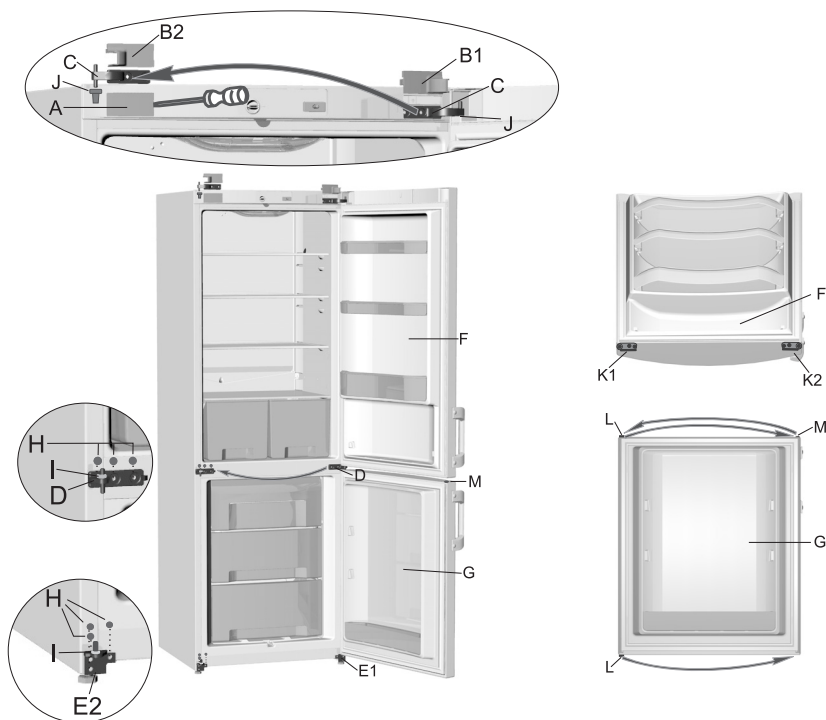
Modificarea direcției de deschidere a ușii

Versiunea I

Instrumente necesare: cheie de piulițe (cheie de piulițe inelară) Nr. 8, șurubelniță, torx25, șurubelniță cu cap plat

1. Folosiți o șurubelniță cu cap plat pentru a scoate dopurile filetate pentru găuri /capacele A și B1.
2. Deșurubați și scoateți – pe rând, în ordinea specificată de sus în jos – balamalele (C, D, și E1) și ușa (F, G). Asigurați-vă că nu deteriorați ușa.
3. Mutați dopurile filetate pentru găuri /capacele (H) în partea opusă.
4. Fixați balamaua de jos (E2, furnizată într-o pungă) în partea opusă a carcasei și adăugați șaiba (I).
5. **Ușa de sus (F):** Mutați balamaua de sus (C) cu suportul (J) în partea opusă. Scoateți opritorul de ușă cu balamaua (K1) și atașați un opritor de ușă simetric (K2, furnizat într-o pungă) în partea opusă.
6. **Ușa de jos (G):** mutați balamalele (L) și carcasa (M) în partea opusă.
7. Instalați / atașați, de jos în sus, balamalele (D, C) și ușile (G, F). Nu uitați să instalați șaibele în același fel în care erau instalate înainte de dezasamblare (I).
8. Instalați carcasa A și B2 (carcasa B2 din punga furnizată).
9. **Înlocuirea mânerului:** scoateți dopurile filetate pentru găuri /capacele, deșurubați șuruburile și fixați mânerul pe partea opusă. Introduceți dopurile filetate pentru găuri /capacele în găurile de pe partea opusă.

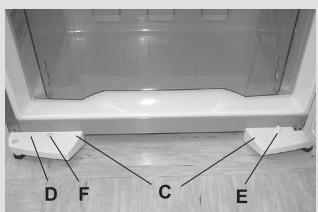
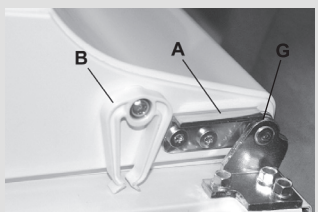
Păstrați componentele B1, E1, și K1 pentru situațiile în care veți avea nevoie de ele încă o dată mai târziu pentru modificarea direcției de deschidere a ușii.



Versiunea II

Unelte necesare: cheie No. 8, șurubelniță, torx 25.

Atenție! După ce deșurubați și înainte de a fixa balamalele, țineți ușa pentru a împiedica căderea și deteriorarea acesteia.



1. Îndepărtați capacul de la balamaua superioară (păstrați-l pentru o eventuală utilizare ulterioară), scoateți și capacul din partea opusă de la balamaua superioară (în partea opusă veți introduce capacul atașat) și scoateți și capacul de pe partea opusă părții superioare a ușii.
2. Deșurubați șuruburile de la balamaua superioară și scoateți ușa din balamaua din mijloc.
3. Deșurubați șuruburile de la opritorul din partea inferioară a ușii și îndepărtați-l (A). Păstrați-l pentru mai târziu. Fixați opritorul atașat cu articulația sa în partea opusă a ușii.
4. Deșurubați sistemul de închidere a ușii (B) și fixați-l pe partea opusă a ușii (numai la anumite modele).
5. Deșurubați șuruburile de la balamaua din mijloc și scoateți ușa din balamaua inferioară.
6. Desfaceți șuruburile fixând suporturile (valabil numai pentru câteva modele), apoi continuați pașii descriși la secțiunea 7 sau 7.1, în funcție de tipul aparatului.
7. Aparatul trebuie înclinat spre spate (max. 35°) pentru a se sprijini pe partea din spate a dulapului. Deșurubați șuruburile de la suporturile picioarelor (C) - din stânga și din dreapta, și îndepărtați capacul suportului (D) pentru a-l fixa în partea opusă. Deșurubați și schimbați între ele bolțul pentru închidere automată a ușii (E) și capacul decorativ (F) (pentru modelele cu sistem de închidere forțată a ușii). Deșurubați cele trei șuruburi care fixează balamaua de jos (păstrați balamaua pentru mai târziu), și fixați balamaua atașată pe partea opusă.
- 7.1. Înclinați aparatul spre spate (max. 35°) astfel încât să se sprijine pe carcasa din spate. Desfaceți cele 3 șuruburi care susțin balamaua inferioară (păstrați balamaua pentru eventualele schimbări la ușa). Pe partea opusă fixați balamaua inferioară inclusă aici. Acoperiți urmele lăsate după înlocuirea balamalelor cu capacele de protecție.
8. Repetați procedurile de la punctele 3 și 4 la ușa de jos. În cazul în care nu există limitator în partea inferioară a ușii, transferați lagărul (G) și șaiba în partea opusă a ușii.
9. Asamblarea se face repetând procedura în sens invers.

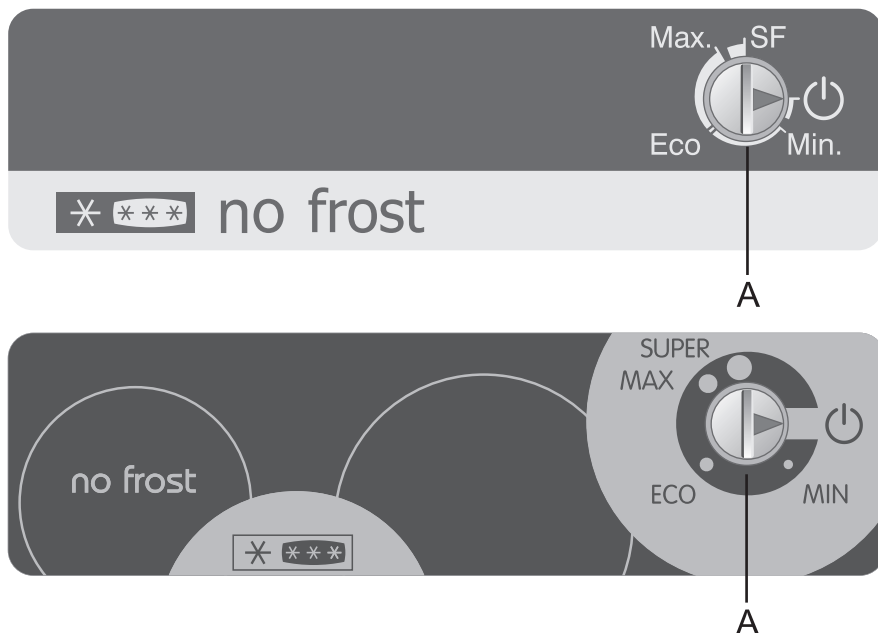
Modificarea direcției de deschidere a ușii

Observații:

- La produsele OLD TIMER nu se poate schimba direcția de deschidere a ușii.

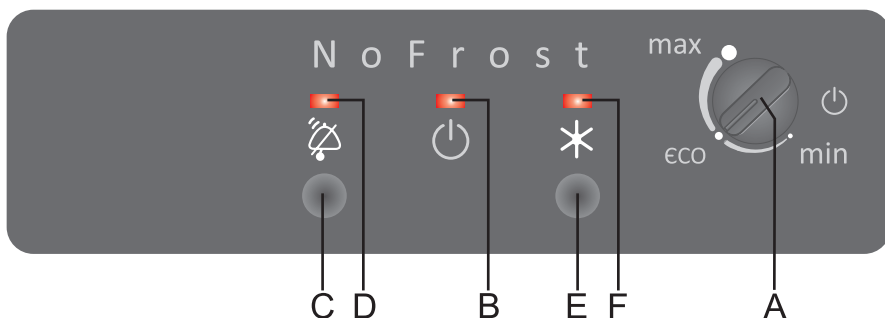
Utilizarea aparatului cu ajutorul comenzilor electronice

UNITATEA DE CONTROL I



A. Butonul de reglare a temperaturii, on/off (pornire/oprire) și funcția Super Freeze

UNITATEA DE CONTROL II



A Butonul de reglare a temperaturii și butonul on/off (pornire/oprire)

B Indicatorul luminos: activ când aparatul este în funcțiune

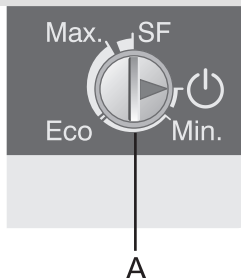
C Butonul de confirmare a alarmei acustice a frigiderului

D Indicatorul luminos: licărește dacă temperatura din interiorul frigiderului este prea mare

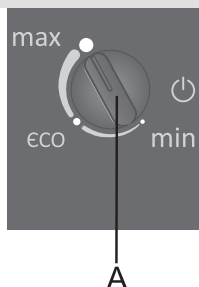
E Butonul de congelare rapidă

F Indicatorul luminos: activ când funcția de congelare rapidă este activată

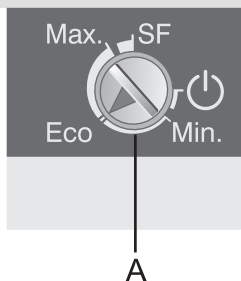
Pornirea/oprirea aparaturii on/off



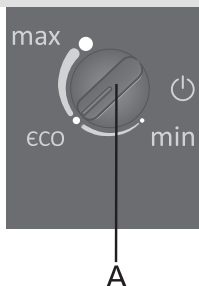
Pentru a porni aparatul, rotiți comutatorul **A** înspre poziția **Max**. Indicatorul luminos **B** se aprinde (doar în cazul anumitor modele) Aparatul este oprit atunci când săgeata prevăzută pe comutator este în linie cu semnul  (există în continuare tensiune în aparat).



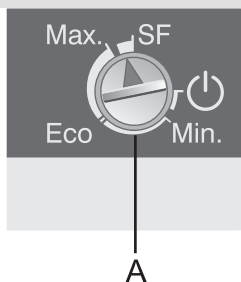
Reglarea temperaturii aparaturii



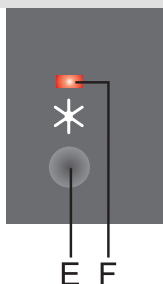
- Reglați temperatura dorită prin rotirea comutatorului **A** în intervalul **Min** și **Max**.
- Funcția recomandată este poziția **eco**.
- Setările apropiate de poziția **max** corespund temperaturilor scăzute ale aparatului (mai rece), iar setările apropiate de poziția **min** corespund temperaturilor ridicate (mai cald).
- Dacă temperatura camerei în care este amplasat frigiderul este mai mică de 16°C, vă recomandăm să reglați termostatul pe poziția **max**.



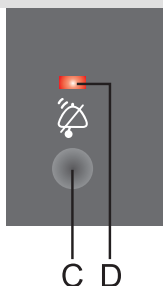
Funcția de răcire rapidă



- Utilizați această funcție la prima pornire a aparatului, înainte de curățare, sau când introduceți o cantitate mare de alimente (a se vedea Procesul de congelare).



Alarma pentru temperatură ridicată (doar în cazul anumitor modele)

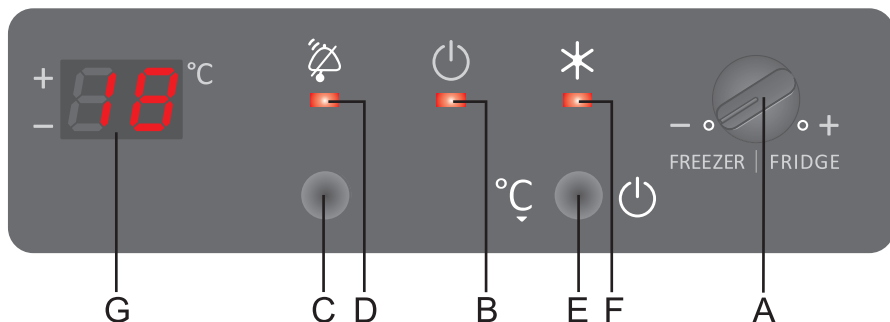


În cazul în care temperatura este prea ridicată, se activează o alarmă acustică (un sunet intermitent) iar indicatorul luminos **D** începe să licărească.

- Confirmați și opriți alarma prin apăsarea butonului **C**. Indicatorul luminos **D** se stinge automat atunci când frigiderul atinge o temperatură suficient de scăzută pentru a preveni alterarea alimentelor.
- Alarma acustică se activează la fiecare 24 de ore dacă temperatura frigiderului nu a ajuns încă la un nivel suficient de scăzut, și, prin urmare, există riscul de alterare a alimentelor. Alarma acustică se dezactivează automat atunci când frigiderul atinge o temperatură suficient de scăzută pentru a preveni alterarea alimentelor.
- După prima pornire a aparatului, există o perioadă de 24 ore de întârziere a funcționării alarmei de temperatură, pentru a-i permite frigiderului să ajungă la temperatura reglată și pentru a preveni activarea inutilă a acesteia.

UNITATEA DE CONTROL III

Aparat prevăzut cu clapă de control și afișaj de temperatură



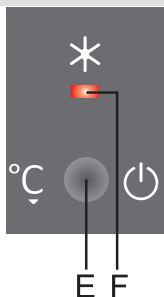
- A Selectorul compartimentului frigider/congelator**
- B Indicatorul luminos:** activ când aparatul este în funcțiune
- C Butonul de confirmare a alarmei acustice a congelatorului**
- D Indicatorul luminos:** licărește dacă temperatura din interiorul congelatorului este prea mare
- E Butonul on/off și butonul de reglare a temperaturii**
- F Indicatorul luminos:** activ când funcția de congelare rapidă este activată
- G Afișajul digital de temperatură:** afișează temperatura curentă de la +1°C la +9°C pentru compartimentul frigider și de la -16°C la -24°C (și funcția Super Freeze) pentru compartimentul congelator

Selectorul frigiderului/ congelatorului



Utilizați comutatorul **A** pentru a selecta compartimentul a cărui temperatură doriți să se afișeze și pentru care doriți să reglați temperatura cu ajutorul butonului **E**. Atunci când selectați un compartiment, asigurați-vă că semnul prevăzut pe comutator este în linie cu zona indicată.

Pornirea/oprirea aparaturii și reglarea temperaturii



Pornirea/oprirea aparatului

Utilizați comutatorul **A** pentru a selecta compartimentul congelator. Apoi, țineți apăsat (timp de trei secunde) butonul **E** pentru a porni aparatul. Atât compartimentul frigiderului cât și cel al congelatorului pornesc. Atunci când aparatul este pornit, se activează și indicatorul luminos **B**. În cazul în care țineți apăsat din nou butonul **E** timp de trei secunde, aparatul se va opri.

Pornirea/oprirea frigiderului on / off

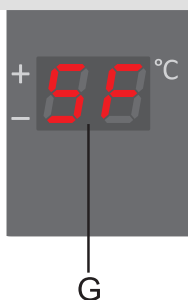
Modelele prevăzute cu afișaj de temperatură permit oprirea frigiderului în timp ce congelatorul continuă să funcționeze.

În primul rând, porniți întregul aparat. Apoi, selectați compartimentul frigider cu ajutorul comutatorului **A**. Țineți apăsat butonul **E** pentru

trei secunde pentru a opri frigiderul. În cazul în care țineți apăsat din nou butonul **E** timp de trei secunde, frigiderul va opri din nou.

Reglarea temperaturii aparatului

Utilizați comutatorul **A** pentru a selecta compartimentul frigider / congelator și apăsați butonul **E** pentru a regla temperatura dorită. Setările sunt modificate în cerc, gradual de la valoarea maximă la cea minimă (sau la »Super Freeze« - funcția de congelare rapidă a congelatorului). Când reglați temperatura dorită, setarea se salvează automat după cinci secunde și se afișează temperatura curentă din compartimentul selectat.



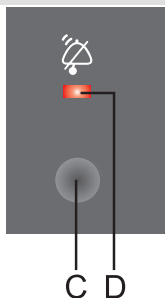
Funcția Super Freeze – congelare rapidă

Utilizați comutatorul **A** pentru a selecta compartimentul congelator. Apăsați scurt butonul **E** de câteva ori până când selectați **SF** și așteptați timp de cinci secunde, până când indicatorul luminos **F** se aprinde.

Dacă această setare nu este dezactivată manual, se activează automat (după aproximativ două zile).

Utilizați această setare la prima pornire a aparatului, înainte de curățare, sau când introduceți o cantitate mare de alimente în congelator.

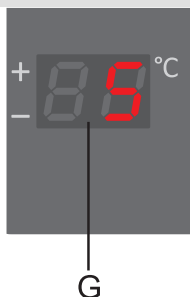
Alarma pentru temperatură ridicată în congelator



În cazul în care temperatura este prea ridicată, se activează o alarmă acustică (**un sunet intermitent**) iar indicatorul luminos **D** începe să licărească.

- Dezactivați alarma prin apăsarea butonului **C**. Indicatorul luminos **D** se stinge atunci când temperatura congelatorului scade la un nivel care nu mai prezintă un pericol pentru alterarea alimentelor.
- Alarma acustică se activează la fiecare 24 de ore dacă temperatura congelatorului scade la un nivel care nu mai prezintă un pericol de alterare a alimentelor.
- După prima pornire a aparatului, există o perioadă de 24 ore de întârziere a funcționării alarmei de temperatură, pentru a-i permite congelatorului să ajungă la temperatura reglată și pentru a preveni activarea inutilă a acesteia.

Afișaj digital

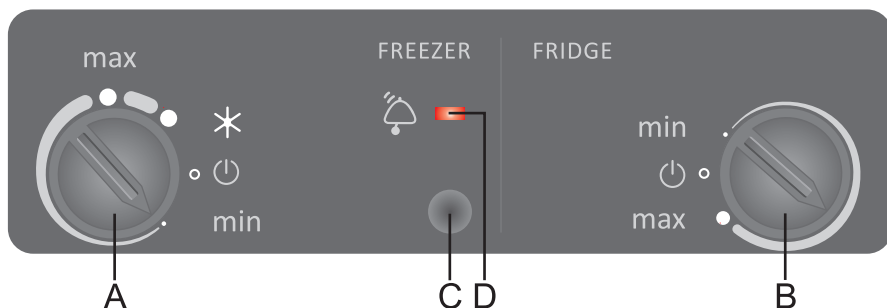
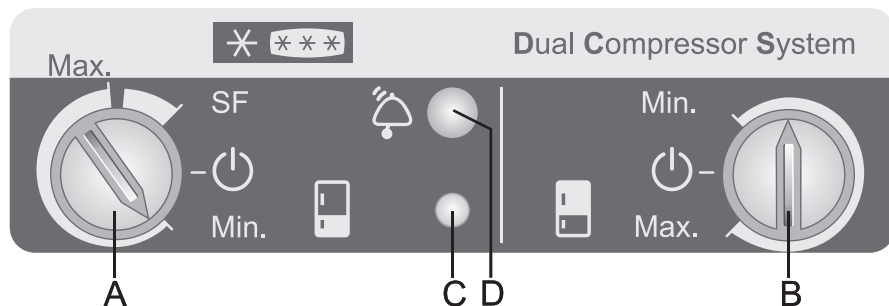


Afișează temperatura curentă a frigiderului (număr pozitiv cu o cifră) sau a congelatorului (număr negativ cu două cifre). În timp ce setați temperatura, afișajul licărește, indicând setarea curentă selectată. De asemenea, afișajul licărește, atunci când temperatura congelatorului se ridică la un nivel critic care prezintă un pericol de alterare a alimentelor.

Aparat cu reglări mecanice

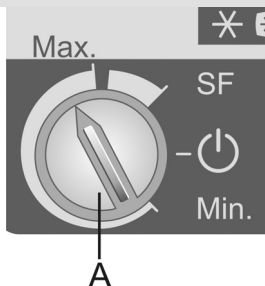
UNITATEA DE CONTROL IV

Utilizarea aparatului cu ajutorul comenzilor manuale



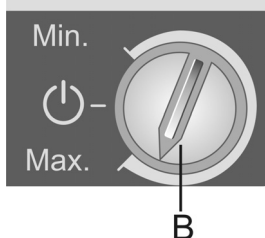
- A Buton de reglare a temperaturii și on/off pentru congelator
- B Buton de reglare a temperaturii și on/off pentru frigider
- C Buton iluminare on/off
- D LED-ul roșu: avertizare temperatură excesivă

Pornirea/oprirea aparaturii



Pornirea congelatorului: rotiți butonul termostatului **A** în direcția acelor de ceasornic înspre poziția **Max.**

Oprire: rotiți butonul termostatului **A** înspre poziția în care săgeata indică simbolul  (aparatură este încă sub acționare mecanică).



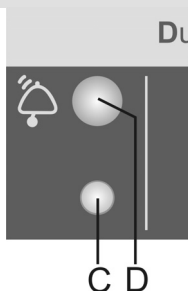
Pornirea frigiderului: rotiți butonul termostatului **B** în direcția acelor de ceasornic înspre poziția **Max.**

Oprire: rotiți butonul termostatului **B** înspre poziția în care săgeata indică simbolul  (aparatură este încă sub acționare mecanică).

Reglarea temperaturii aparaturii

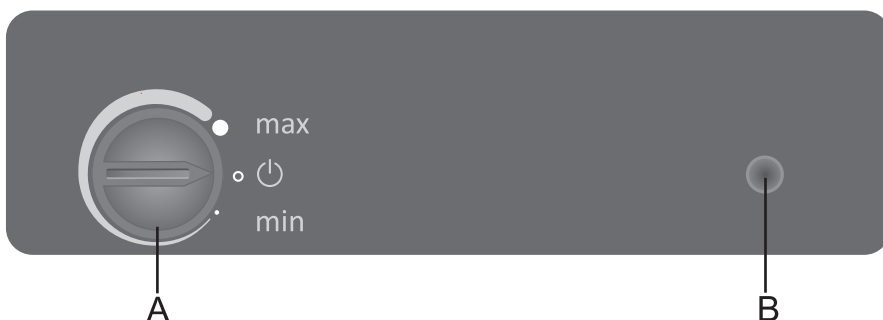
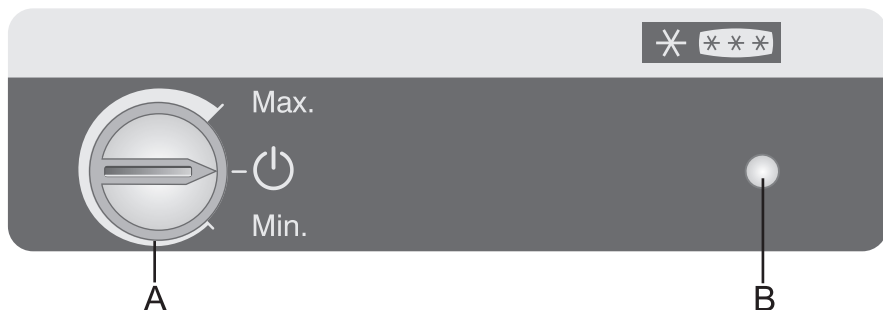
Reglați temperatura congelatorului prin rotirea butonului **A** de la poziția **Min.** la **Max.** Pentru a seta temperatura frigiderului, rotiți butonul **B** între poziția **Min.** și **Max.**

- Setarea recomandată pentru ambele butoane termostate este la jumătatea distanței dintre semnul **Min.** și **Max.**
- O modificare a temperaturii ambientale va afecta de asemenea și temperatura aparatului. Prin urmare, butonul termostat trebuie reglat corespunzător. Setările apropiate de semnul **Max.** corespund temperaturilor scăzute ale aparatului (aer răcit) iar setările apropiate poziției **Min.** corespund temperaturilor ridicate.
- **LED-ul roșu (D) se va aprinde** atunci când temperatura congelatorului crește până la un nivel care ar putea fi dăunător alimentelor; acesta se va stinge imediat ce temperatura scade la un nivel la care aparatul este în siguranță (vezi Ghid de probleme tehnice).



UNITATEA DE CONTROL V

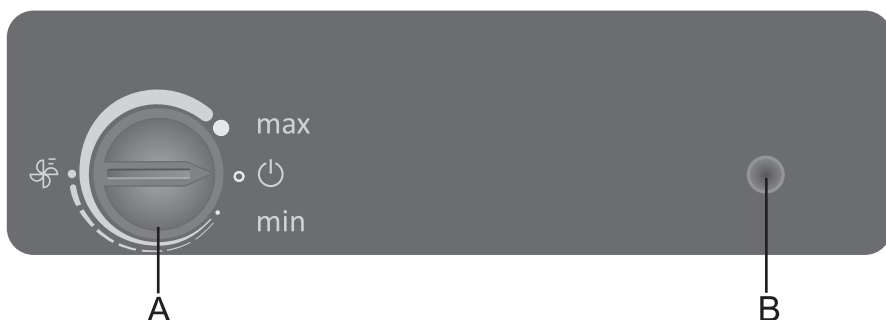
Aparat cu un singur compresor, fără ventilator



A Butonul de pornire/oprire și butonul de reglare a temperaturii

B Butonul de pornire/oprire a luminii

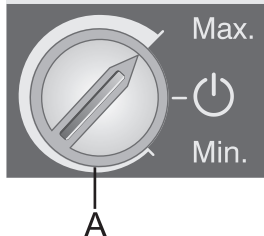
Aparat cu un singur compresor, cu ventilator



A Butonul de pornire/oprire și butonul de reglare a temperaturii

B Butonul de pornire/oprire a luminii

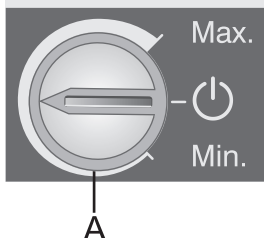
Pornirea/oprirea aparaturii on/off



Pornire: rotiți butonul termostatlui **A** în direcția acelor de ceasornic înspre poziția **Max.**

Oprire: rotiți butonul termostatlui **A** înspre poziția unde săgeata indică simbolul  (în acest caz, aparatul este încă sub acționare mecanică).

Reglarea temperaturii aparaturii



- Reglați temperatura dorită a frigiderului prin rotirea butonului **A** astfel încât săgeata să indice jumătatea distanței dintre semnul **Min.** și **Max.**
- Setarea recomandată pentru ambele butoane termostate este la jumătate, între semnul **Min.** și **Max.**
- Orice modificare a temperaturii ambientale va afecta de asemenea și temperatura aparatului. Prin urmare, butonul termostat trebuie reglat corespunzător. Reglarea termostatlui la o poziție mai apropiată de semnul **Max.** va crește temperatura (frigider); reglarea lui la o poziție mai apropiată de semnul **Min.** va scădea temperatura (termofoar).
- Setările apropiate de semnul **Max.** corespund temperaturilor scăzute ale aparatului (frigider), iar setările apropiate poziției **Min.** corespund temperaturilor ridicate (termofoar).

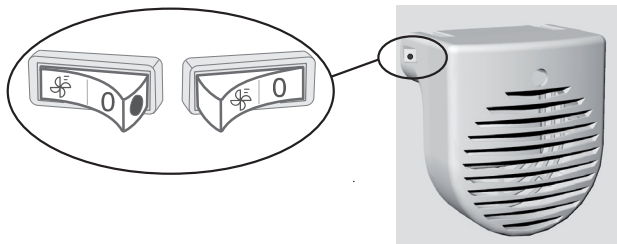
Ventilator

(doar în cazul anumitor modele)

- Dacă temperatura ambientului unde este instalat aparatul este mai mică de 16°C, vă recomandăm să reglați butonul termostatlui la poziția **Max**.
- Dacă temperatura camerei unde este instalat aparatul este mai mică de 16°C, vă recomandăm să reglați butonul termostatlui la poziția **Max**.
- Ventilatorul contribuie la o mai bună distribuire a temperaturii și la o răcire mai rapidă și reduce formarea de rouă pe rafturi. Acesta funcționează numai atunci când este activat compresorul.
- Pornirea ventilatorului este recomandată ca o funcție suplimentară în următoarele cazuri:
 - temperatura ridicată în cameră (peste 30°C),
 - umiditate crescută (în timpul verii),
 - când introduceți cantități mai mari de alimente (răcire rapidă).

• Pornirea/oprirea ventilatorului

ON =  OFF = 0



Atunci când ventilatorul este pornit, puteți observa un punct roșu pe comutator.

Notă: Atunci când ventilatorul este activat, consumul de energie crește iar temperatura frigiderului scade.

Prin urmare, vă recomandăm să reglați din nou temperatura aparatului:

- atunci când ventilatorul este activat: între »Min« și  (linie punctată),
- fără ventilator: zona dintre  și »Max«.

Reglarea temperaturii frigiderului afectează și temperatura din compartimentul congelator.



A

Repartizarea recomandată a alimentelor în aparat

Repartizarea recomandată a alimentelor în aparat

Compartimentele frigiderului:

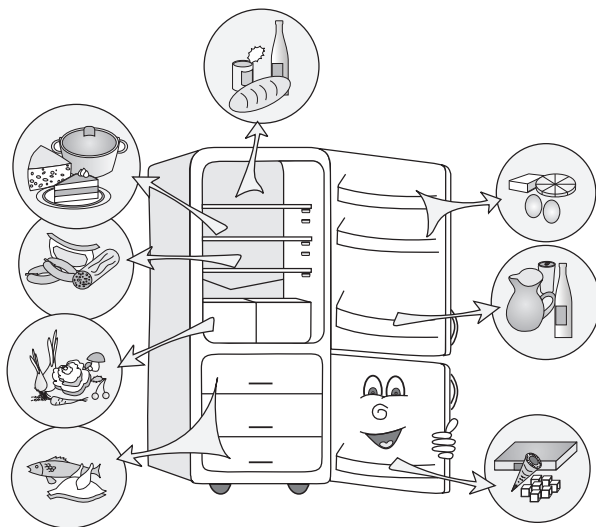
- **secțiunea superioară:** conservele, pâinea, vinul, produse patiserie, etc.
- **secțiunea din mijloc:** produse lactate, semipreparate, deserturi, sucuri, bere, mâncarea gătită, etc.
- **secțiunea inferioară:** carne, produse din carne, delicatese, etc.
- **raft / cutie pentru legume:** fructe proaspete, legume, salate, rădăcinoase, cartofi, ceapă, usturoi, roșii, fructe tropicale, varză murată, napi, etc.

Compartimentele poziționate pe ușa frigiderului:

- **secțiunea superioară /de mijloc:** ouă, unt, brânză, ...
- **secțiunea inferioară:** băuturi, conserve, sticle, ...

Componentele congelatorului:

- **secțiunea de pe ușa interioară:** legume congelate, înghețată, gheață etc.
- **alte secțiuni:** congelarea, stocarea alimentelor congelate (vezi secțiunea Congelarea și stocarea alimentelor congelate).



Păstrarea alimentelor în frigider

Precauții importante privind păstrarea alimentelor în frigider

- ⚠ Utilizarea adecvată a aparatului, împachetarea corespunzătoare a alimentelor, menținerea unei temperaturi adecvate și respectarea instrucțiunilor de igienă vor avea un impact decisiv asupra calității păstrării alimentelor.
- ⚠ Respectați termenele de valabilitate indicate pe ambalajul produsului.
- ⚠ Alimentele păstrate în frigider trebuie așezate în recipiente închise sau împachetate într-un mod corespunzător, pentru a preveni emiterea și/sau pătrunderea umezelii și a mirosurilor.
- ⚠ Nu depozitați substanțe inflamabile, volatile și explosive în frigider.
- ⚠ Sticlele cu procentaj ridicat de alcool trebuie păstrate în sticle sigilate corespunzător în poziție verticală.
- ⚠ Unele soluții organice, uleiuri volatile în coajă de lămâie sau portocală, acidul din unt, etc. pot deteriora aparatul dacă intră în contact prelungit cu suprafețele din plastic, cauzând îmbătrânirea prematură a acestor materiale.
- ⚠ Mirosul neplăcut din interiorul frigiderului este un semn că ceva nu este în regulă cu mâncarea sau că frigiderul necesită curățare (vezi Curățare și mentenanță).
- ⚠ Asigurați-vă că ați scos produsele perisabile din frigider dacă veți lipsi de acasă pentru o perioadă mai lungă de timp.

Accesorii interioare ale frigiderului



Echipamentul poate varia în funcție de model.

- Rafturile pot fi introduse în oricare dintre suporturile pentru rafturi din interiorul frigiderului. Acestea sunt protejate pentru a nu putea fi trase afară. Rafturile sunt protejate pentru a nu putea fi scoase de tot. Dacă doriți să scoateți complet un raft, acesta se scoate ridicând partea din spate a sertarului și trăgând în afară complet. Alimentele perisabile trebuie păstrate în spatele raftului unde temperaturile sunt mai scăzute.
- Anumite modele sunt echipate cu un suport de sticle din sârmă, iar sticlele pot fi puse pe dop. Este asigurat împotriva scoaterii accidentale. Poate fi scos numai dacă este gol, ridicând partea din față și trăgând apoi spre dvs. Suportul pentru sticle trebuie pus în aparat în așa fel încât lungimea sticlelor să nu obstrucționeze închiderea ușii. Pe suport pot fi puse maxim 9 sticle de 0,75 l, sau 13 kg în total - vezi eticheta din interiorul aparatului, în partea dreaptă.

- Cutia / raftul de sub compartimentul din spate al frigiderului, sub raftul de sticlă, este conceput pentru păstrarea fructelor și legumelor. Aceasta produce umiditate, prevenind astfel deshidratarea alimentelor. Alimentele trebuie ambalate corespunzător pentru a preveni emiterea mirosurilor neplăcute și formarea umezelii.
- Partea interioară a ușii frigiderului este prevăzută cu grătare și cutii concepute pentru păstrarea brânzii, a untului, a ouălor, a iaurtului și a altor pachete mai mici, tuburi, conserve etc. Partea inferioară a ușii este prevăzută cu un grătar pentru sticle.
- Grătarul din partea interioară a ușii congelatorului (doar anumite modele) este conceput pentru păstrarea alimentelor congelate pe care le utilizați mai des și la care aveți nevoie de acces rapid (înghețată, pachete deschise de legume congelate, etc.).

Timpul de păstrare a alimentelor

Timpul recomandat de păstrare a alimentelor în frigider

Mâncare afumată	Timp
ouă, carne marinată, carne afumată	până la 10 zile
brânză	până la 10 zile
rădăcinoase	până la 8 zile
unt	până la 7 zile
deserturi, fructe, semipreparate, bucăți carne crudă	până la 2 zile
pește, carne crudă tocată, fructe de mare	până la 1 zi

Depozitarea alimentelor în FreshZone



Sertarul **FreshZone** asigură depozitarea unei game largi de alimente proaspete **pe o perioadă mai lungă de timp**.

Alimentele rămân proaspete o perioadă îndelungată , păstrându-și gustul și ingredientele nutritive. Astfel fructele sunt proaspete și naturale. Sertarul trebuie bine închis pentru a funcționa corect.

- Nivelul de umiditate din sertar depinde de nivelul de umiditate al alimentelor depozitate, și de frecvența cu care deschideți sertarul.
- Verificați prospețimea alimentelor: calitatea și durabilitatea depind de acest lucru.
- Depozitați alimentele ne-ambalate separat, sau amnalați-le. Atenție ca diferitele tipuri de carne să nu se atingă. Acestea trebuie ambalate și depozitate separat.
- Înainte cu 30-60 minute înaintea utilizării scoateți sertarul și lăsați alimentele să ajungă la temperatura ambiantului.
- Alimentele sensibile la temperaturi scăzute nu sunt potrivite pentru a fi depozitate în sertarul **FreshZone**: ananas, avocado, banane, măsline, cartofi, castravete, ...

Congelarea alimentelor proaspete și păstrarea celor congelate

Procedura de congelare

 **Cantitatea de alimente proaspete care pot fi depozitate în congelator o dată este indicată pe plăcuță. În cazul în care cantitatea depozitată este prea mare, calitatea congelării se reduce ceea ce afectează în schimb calitatea alimentelor congelate.**

- Cu 24 de ore înainte de congelarea alimentelor proaspete, activați funcția Super freeze (congelare rapidă):
 - **unitatea de control I:** rotiți comutatorul **A** în poziția **SF/SUPER**,
 - **unitățile de control II și III:** Apăsăți butonul **E** (se aprinde indicatorul luminos F),
 - **unitatea de control IV:** rotiți comutatorul **A** în poziția **SF/ ***
 - **unitatea de control V, cu și fără ventilator:** rotiți comutatorul **A** într-o poziție între **min** și **max** cu ventilatorul oprit.



După 24 de ore, așezați alimentele proaspete în congelator, după cum urmează:

- **aparatele NO FROST:** așezați alimentele în secțiunea din mijloc a compartimentului congelator;
- **aparate standard:** așezați alimentele în partea de sus a congelatorului.

Alimentele proaspete nu trebuie să intre în contact cu pachetele deja congelate!

În congelatoarele NO FROST, trebuie să existe o distanță suficientă sub peretele superior pentru a permite circulația aerului.

Prin urmare, nu așezați alimente mai mari decât nivelul indicat (a se vedea figura).

- Când congelați cantități mici de alimente (1-2 kg), nu este necesară funcția de congelare rapidă.
- După 24 de ore, alimentele pot fi mutate în alte zone ale compartimentului congelator sau sertare iar procesul de congelare se poate repeta cu alimente noi, dacă este necesar.
- Când procesul de congelare este complet, rotiți comutatorul **A** pentru a reveni la setarea dorită (**unități de control I, IV și V**).
- Dacă doriți să utilizați întregul compartiment congelator, puteți scoate, de asemenea, sertarul din mijloc.



Precauții importante privitoare la congelarea alimentelor proaspete

-  Congelați doar alimentele care se pot congela și care rezistă la temperaturi scăzute. Alimentele trebuie să fie de calitate adecvată și proaspete.
-  Selectați ambalajul adecvat pentru fiecare tip de aliment și împachetați-l corect.
-  Ambalajul trebuie să fie etanș și sigilat corect fără scurgeri deoarece aceasta ar putea cauza o pierdere substanțială de vitamine și deshidratare.
-  Scrieți pe pungi următoarele date: tipul și cantitatea de mâncare și data când le-ați pus în frigider.
-  Este necesar ca alimentele să se congeleze cât de repede posibil. De aceea vă recomandăm ca punga să nu fie prea mare și să fie răcită înainte de a fi băgată în congelator.

Depozitarea alimentelor congelate din comerț

- Urmați întotdeauna instrucțiunile de depozitare ale producătorului și folosirea mâncării congelate. Timpul de depozitare și temperatura recomandată pentru depozitarea alimentelor congelate din comerț este indicată pe ambalaj.
- Aveți grijă să alegeți doar alimentele care sunt ambalate corespunzător și care au datele complete și sunt păstrate în congelatoare unde temperatura nu depășește niciodată -18°C .
- Nu cumpărați pungi de alimente împachetate cu gheață. Aceasta indică faptul că punga a mai fost dezghețată înainte cel puțin o dată. Aceste alimente sunt de o calitate scăzută.
- Aveți grijă ca alimentele să nu se dezghețe pe durata transportului dumneavoastră către casă. Creșterea temperaturii scurtează timpul de depozitare și afectează calitatea alimentelor congelate din comerț.

Timpul aproximativ de păstrare a alimentelor congelate

Timpul recomandat pentru depozitare în congelator

Mâncare	Perioadă
fructe, carne de vită	de la 10 până la 12 luni
legume, carne de vițel și pui	de la 8 până la 10 luni
carne de vânat	de la 6 până la 8 luni
carne de porc	de la 4 până la 6 luni
chopped, dice, or ground meat	4 luni
pâine, produse patiserie, semipreparate, pește fără grăsimi	3 luni
măruntaie / intestine	2 luni
cârnați afumați, pește cu grăsimi	1 lună

***Decongelarea
alimentelor congelate***

Microorganismele nu sunt distruse prin congelare. După decongelare, activitatea acestora este reluată imediat și fac mâncarea perisabilă. Prin urmare, mâncarea parțial decongelată trebuie consumată cât de repede posibil. Decongelările parțiale scade valoarea nutritivă a alimentelor, în special cea a fructelor, legumelor, și a semipreparatelor.

Dezghețarea aparatului

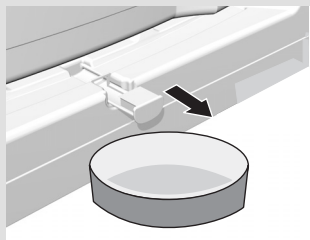
Dezghețarea aparatului

Frigiderul nu necesită nicio procedură specială de dezghețare, deoarece gheața adunată pe peretele din spate se decongelează automat.

Gheața care se adună pe peretele din spate în timpul funcționării compresorului se dezgheață atunci când compresorul se oprește din funcționare, iar picăturile de apă condensată se scurg prin canalul din peretele din spate în tava de scurgere situată deasupra compresorului unde se evaporă.

Dacă stratul de gheață din congelator atinge o grosime în jur de 3-5 mm, aparatul trebuie deconectat și curățat manual.

Dezghețarea tradițională a congelatorului



- Curățați congelatorul atunci când stratul de gheață din congelator atinge o grosime în jur de 3-5 mm.
- Cu 24 de ore înainte de decongelare, activați funcția super freeze (congelare rapidă) pentru a răci alimentele. (a se vedea secțiunea „Procesul de congelare”)

După 24 ore, scoateți alimentele congelate din congelator și protejați-le să nu se dezghețe.

- Deconectați aparatul – rotiți butonul termostat **A** până la poziția  și scoateți cablul de alimentare din priză.
- Nu folosiți niciodată aparate pe curent electric pentru a dezgheța congelatorul (uscător de păr, etc.).
- Evitați utilizarea spray-urilor pentru dezghețare, întrucât acestea pot avaria componentele din plastic și pot fi periculoase sănătății dumneavoastră.
- Curățați interiorul aparatului și ștergeți-l cu o cârpă umedă (vezi capitolul Curățare).
- Înainte de a pune din nou alimentele în frigider introduceți aparatul în priză și rotiți butonul **A** la setarea dorită.

Dezghețarea congelatorului NO FROST

- Dezghețarea congelatorului NO FROST este automată. Apariția periodică a stratului de gheață va dispărea automat în cele din urmă.

Curățarea aparatului

Înainte de a începe curățarea, deconectați aparatul de la sursa principală – rotiți butoanele termostate **A** și **B** la poziția  și scoateți cablul de alimentare din priză.

Cu toate acestea, este necesară o curățare regulată.

- Utilizați o **cârpă moale** pentru a curăța toate suprafețele. Agenții de curățare care conțin **particule abrazive, acizi sau solvenți nu sunt recomandați** deoarece pot deteriora suprafața.

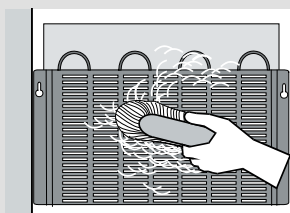
Curățați **exteriorul aparatului** cu apă și detergent lichid. Pentru curățarea componentelor din plastic, aluminiu sau cele căptușite, evitați folosirea agenților abrazivi sau a agenților speciali pentru curățare (precum cei pentru lustruire din oțel inoxidabil), întrucât veți deteriora suprafața.

Curățați suprafețele căptușite și de aluminiu folosind o cârpă moale și un agent de curățare pe bază de alcool (precum spray-ul pentru ferestre).

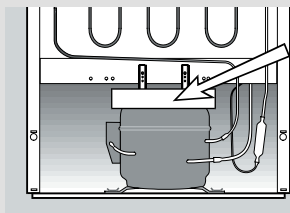


Spălați **interiorul aparatului** cu detergent lichid și apă caldă, amestecată cu puțin **oțet**.

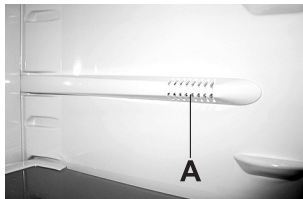
- Sub tava care răcește interiorul frigiderului veți găsi un recipient (șanț) și un orificiu prin care se scurge apa topită din aparat. Recipientul și orificiul nu trebuie să fie niciodată blocate; prin urmare, verificați-le des și curățați-le în mod adecvat (de exemplu utilizarea unui pai din plastic).
- Gheața și/sau sedimentele de gheață care depășesc 3-5 mm măresc consumul de energie, așa că trebuie să le îndepărtați regulat (nu este valabil pentru congelatorul NO FROST). Nu folosiți obiecte ascuțite, solvenți sau spray-uri.



- **Condensatorul** de pe peretele din spate trebuie să fie întotdeauna curat și fără urme de praf sau aburi de bucătărie, și de aceea este indicat să curățați praful periodic cu o perie, care să nu fie din metal, sau cu aspiratorul.
- Curățați de asemenea și **tava de scurgere** de deasupra compresorului. Dacă aceasta a fost scoasă pentru curățare, puneți-o la loc mai târziu. Asigurați-vă că tava este în poziție orizontală!
- După curățare, porniți aparatul și puneți mâncarea înăuntru.



Ghid de probleme tehnice

Defecțiune:	Cauză sau remediere:
După conectarea la sursa principală de alimentare, aparatul nu funcționează:	Asigurați-vă că priza de perete este cu acționare electrică și că aparatul este conectat la priză.
Sistemul de răcire a funcționat în continuu foarte mult timp:	- Temperatură ambientală este prea mare. - Ușa este deschisă prea des sau este lăsată deschisă prea mult timp. - Ușa nu este închisă corespunzător (este posibil ca spațiul dintre ușă și frigider să fie murdar, ușă să fie oblică, trebuie verificată închiderea ermetică, etc.). - Ați introdus prea multe alimente proaspete. - Senzorul din frigider (A) este blocat de alimentele proaspete. Asigurați-vă că aerul poate circula în jurul senzorului (doar anumite modele). - Răcire insuficientă a compresorului și a condensatorului. Verificați circulația aerului din spatele aparatului și curățați condensatorul.
 Depunere excesivă de gheață pe peretele din spate al frigiderului poate avea drept cauze:	- Ușa este deschisă prea des sau este lăsată deschisă prea mult timp. - Ați introdus mâncare caldă în frigider. - Mâncarea sau un recipient au venit în contact cu peretele din spatele interiorului frigiderului. - Închidere ermetică proastă. Dacă închiderea ermetică este murdară sau deteriorată, curățați-o sau înlocuiți-o.
	- Orificiul de scurgere a apei este; sau curge apă din gheața decongelată peste recipientul de colectare a apei. - Curățați orificiul blocat, de ex. utilizând un pai din plastic. - Dacă stratul de gheață este prea gros, dezghețați aparatul.
	- Ușa este deschisă prea des sau este lăsată deschisă prea mult timp. - Ușa nu este închisă corespunzător (obiect străin între ușă și carcasă, ușă oblică, închidere ermetică deteriorată, etc.). - O pană de curent mai lungă. - Ați introdus prea multe alimente proaspete deodată.
	Dacă doriți să deschideți ușa congelatorului imediat sau la scurt timp după ce ați închis-o, veți simți o rezistență. Atunci când se deschide ușa, iese aer rece din congelator și acesta este înlocuit de aerul cald din mediul ambiant. Atunci când acest aer este răcit, se construiește o sub-presiune, care cauzează rezistența deschiderii ușii. După câteva minute, se normalizează interiorul și ușa se poate deschide cu ușurință din nou.
Curge apă din frigider:	- Orificiul de scurgere a apei este; sau curge apă din gheața decongelată peste recipientul de colectare a apei. - Curățați orificiul blocat, de ex. utilizând un pai din plastic. - Dacă stratul de gheață este prea gros, dezghețați aparatul.
Indicatorul luminos D licărește	- Ușa este deschisă prea des sau este lăsată deschisă prea mult timp. - Ușa nu este închisă corespunzător (obiect străin între ușă și carcasă, ușă oblică, închidere ermetică deteriorată, etc.). - O pană de curent mai lungă. - Ați introdus prea multe alimente proaspete deodată.
Ușa nu se deschide ușor:	Dacă doriți să deschideți ușa congelatorului imediat sau la scurt timp după ce ați închis-o, veți simți o rezistență. Atunci când se deschide ușa, iese aer rece din congelator și acesta este înlocuit de aerul cald din mediul ambiant. Atunci când acest aer este răcit, se construiește o sub-presiune, care cauzează rezistența deschiderii ușii. După câteva minute, se normalizează interiorul și ușa se poate deschide cu ușurință din nou.

Defecțiune:	Cauză sau remediere:
Înlocuirea becului: 	• Înainte de a înlocui becul, deconectați aparatul de la sursa principală de alimentare (scoateți cablul de alimentare din priza de perete). Scoateți carcasa cu ajutorul unei șurubelnițe, înlocuiți becul cu unul nou (E14, aceeași capacitate nominală și aceea furnizată de producător) și puneți carcasa la loc. • Nu aruncați becul ars cu deșeurile casnice. • Becul este considerat un consumabil și nu deține garanție! • Becurile folosite pentru acest aparat sunt destinate exclusiv uzului pentru aparatele electrocasnice. Ele nu pot fi folosite pentru iluminarea încăperilor.
Indicatorul luminos B licărește:	• Dacă indicatorul luminos B licărește, contactați service-ul.
Afișare cod eroare (doar în cazul anumitor modele)	• Dacă afișajul indică litera E (doar în cazul anumitor modele), contactați service-ul.

Dacă niciunul dintre motivele de mai sus nu vi se pare că se pliază pe problema dvs., vă rugăm să contactați cel mai apropiat service și menționați tipul, modelul și seria indicate pe plăcuța cu caracteristici tehnice din interiorul aparatului.

Informații despre nivelul de zgomot al aparatului

Răcirea combinei frigorifice este executată de un sistem de răcire cu un compresor (la unele aparate și de un ventilator), care emite un anumit nivel de zgomot în timpul funcționării. Nivelul de zgomot depinde de instalație, utilizarea corectă și vârsta aparatului.

- **După pornirea aparatului**, compresorul poate fi mai zgomotos (zgomotul lichidelor, zgomot cauzat de lichidul refrigerent care curge prin sistem). Acesta nu este un semn de defecțiune și nu va afecta viața de utilizare a aparatului. În cele din urmă, nivelul acestui zgomot se va reduce.
- Ocazional, s-ar putea auzi **un zgomot brusc sau destul de tare** în timpul funcționării aparatului, care poate părea neobișnuit; acesta este de cele mai multe ori rezultatul unei instalări neadecvate:
 - Aparatul trebuie să fie așezat orizontal și pe un suport solid.
 - Aparatul nu trebuie să intre în contact cu peretele sau elementele adiacente.
 - Asigurați-vă că echipamentul interior al aparatului este instalat corespunzător și că zgomotul nu este cauzat de conserve, sticle, sau alte recipiente care vin în contact unele cu altele.

PRODUCĂTORUL ÎȘI REZERVĂ DREPTUL SĂ
MODIFICE SPECIFICAȚIILE FĂRĂ A AVEA NICIUN
IMPACT ASUPRA FUNCȚIONĂRII NORMALE A
APARATULUI.

